

中亚文明史

第五卷

对照鲜明的的发展：16世纪至19世纪中叶



中国对外翻译出版公司 联合国教科文组织



40° 50° 60° 70° 80°

Volga

Ural

Ishim

Omsk

ASTANA

Karaganda

Semipalatinsk

USTYURT

ARAL SEA

KYZYL KUM

KHWARAZM

Urgench

Khiva

L. Balkhash

SEMIRECHYE

ALMATY

BISHKEK

TASHKENT

CHACH

Chu

Tales

TRANSOXANIA

SOGDIA

Amu Darya (oxartes)

Zhetysay

Khujand

Dushanbe

Balkh

Termez

Wakoh

BADAKHSHAN

KABUL

Peshawar

ISLAMABAD

Multan

PANJAB

RAJASTHAN

DELHI

Jaipur

Agra

Lucknow

CASPIAN SEA

KOPET DAGH

KARA KUM

Nasa

ASHGABAT

KHURASAN

Mashhad

Nishapur

Sarakhs

Merv

Herat

SISTAN

Zarang

Kandahar

Gelmand

BALUCHISTAN

MAKRAN

Karachi

Indus

Indus

Indus

Indus

Indus

Indus

Indus

Indus

Indus

Indus

Indus

TEHRAN

Rayy

Gurgan

Turkmenbashi (Krasnovodsk)

DASHT-I KAVIR

DASHT-I LUT

Kirman

Kashghar

Khotan

TAKLAMAKAN DESERT

KASHMIR

KASHMIR

KASHMIR

KASHMIR

KASHMIR

KASHMIR

KASHMIR

KASHMIR

KASHMIR

KASHMIR

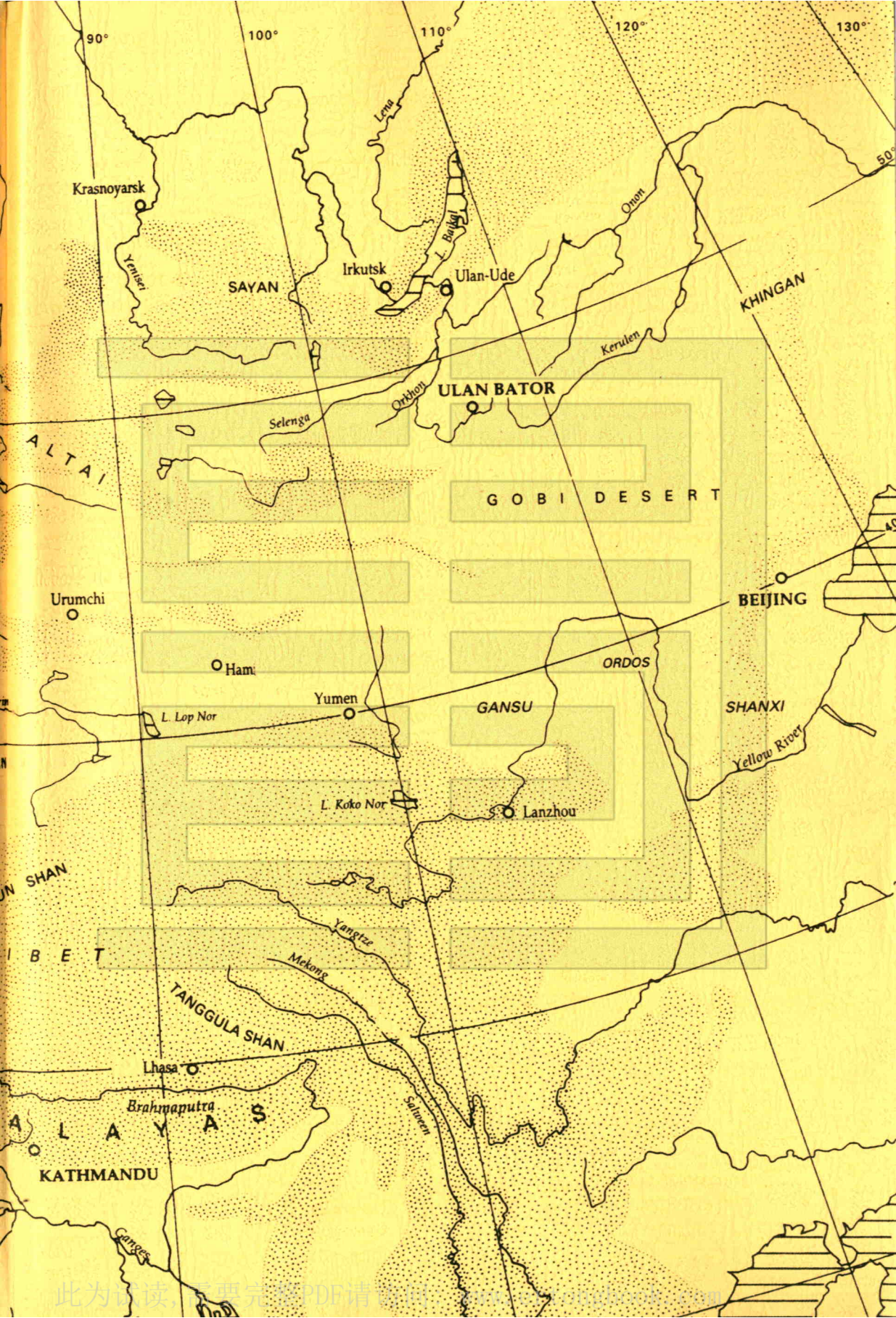
KASHMIR

KASHMIR

KASHMIR

KASHMIR

1 000 km



《中亚文明史》汉译本学术顾问委员会

名誉顾问：季羨林

总顾问：陈高华

顾问：（按姓氏拼音字母顺序排列）

耿昇	龚缨晏	华涛	蓝琪	厉声
林梅村	林悟殊	刘文锁	刘迎胜	马小鹤
牛汝极	潘志平	钱文忠	荣新江	芮传明
王颉	王邦维	王希隆	巫新华	吴强
徐文堪	于志勇			

HISTORY OF CIVILIZATIONS OF CENTRAL ASIA·V
Development in contrast: from the sixteenth to the mid-nineteenth century

© UNESCO 2003

Chinese Edition © China Translation and Publishing Corporation 2006

UNESCO-ISBN 92-3-503876-6

CHINA TRANSLATION AND PUBLISHING CORPORATION/
UNESCO PUBLISHING

The Chinese Translation has been prepared under the responsibility of
China Translation and Publishing Corporation

本书所载事实的选择和采用及其所述观点均由作者负责,并不一定代表教科文组织的观点,而且与该组织无关。

本出版物中所使用的名称和所载资料并不意味教科文组织秘书处对任何国家、领土、城市、地区,或其当局的法律地位及其国界或疆域的划定发表任何观点。

中亚文明史

第五卷

对照鲜明的发展：16世纪至19世纪中叶

主 编：恰赫里亚尔·阿德尔
伊尔凡·哈比卜

副主编：卡尔·M. 拜巴科夫

翻 译：蓝 琪

审 订：余太山



新疆维吾尔自治区图书馆 XTO-1057792

中国对外翻译出版公司

联合国教科文组织

图书在版编目(CIP)数据

中亚文明史,第5卷,对照鲜明的的发展:16世纪至19世纪中叶/(法)阿德尔,
(法)哈比卜主编;蓝琪译. —北京:中国对外翻译出版公司,2006.1
ISBN 7-5001-1472-9

I. 中... II. ①阿... ②哈... ③蓝... III. 文化史—中亚—
16世纪~19世纪 IV. K360.03
中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第146252号

北京市版权局著作权合同登记号:图字01—2005—6560号

出版发行/中国对外翻译出版公司

地 址/北京市西城区车公庄大街甲4号(物华大厦六层)

电 话/(010)68002481 68002482

邮 编/100044

传 真/(010)68002480

电子邮件/ctpc@public.bta.net.cn

网 址/www.ctpc.com.cn

责任编辑/臧惠娟

责任校对/徐小美

封面设计/李 雷

印 刷/北京顺义振华印刷厂

经 销/新华书店北京发行所

规 格/787×1092毫米 1/16

印 张/52

彩 插/16面

版 次/2006年1月第一版

印 次/2006年1月第一次

ISBN 7—5001—1472—9/K·80 定价:110.00元



版权所有 侵权必究
中国对外翻译出版公司

序

教科文组织总干事
松浦晃一郎

国际科学委员会从1980年开始筹备出版《中亚文明史》。这一学术机构在1991年以前由19人组成，苏联解体之后只有16人，成员中有的来自中亚各地（依教科文组织界定的区域），有的则来自世界其他地区。由他们负责筹备出版的这套六卷本著作，从文明创立之初一直写到今天。

300多位学者（大部分来自中亚地区）为这部巨著做出了贡献，如今随着本卷的问世，这部史书的出版工作已近尾声。每一位学者都将自己的学识和专门知识汇入这一伟大的工程，对他们而言，中亚历史的编纂工作是一项艰巨的任务，因为中亚是一个复杂的地区，囊括了多种多样的文化实体和文化势力，它们在千百年间经历了重大的变化。

今天，在一个迅速全球化的时代，在认识我们共同的人类价值观的同时，设法尊重世界文化的多元性变得越来越重要。教科文组织在其第三十一届大会上通过的《世界文化多样性宣言》是为居住在地球上的各国人民寻找对话途径迈出的重要一步。我们知道人类通过他们丰富多彩的文化造就了各自的特性。人们的价值观和个人尊严在很大程度上取决于他人的承认，即承认所有的人——男人和女人，多数民族和少数民族——对于编织世界文明这张绚丽多彩的挂毯所作出的特殊贡献。的确如此，各种文明都是丰饶的混合体，早在我们这个电子通信时代到来之前，所有文明就是互相借鉴的。“文明”一词所指必然是一种全球的、多元的和不分等级的现象，因为每一种文明都是在与其他文明相互接触与交流的过程中使自己更加丰富。历史是共同分享的经历。

游牧民和定居民居住在完全不同的环境之中——草原和绿洲，他们之间的历史关系在中亚文化多样性的形成过程中发挥了巨大作用，为其独创性作出了重要的贡献。这种相同的影响在何种程度上以何种方式波及到不同的社会，并在大相径庭的环境中发挥不同的作用？在这部著作中，我们发现了不同文化交织在一起的大量实例，虽然它们是可以区别的，但却分享着共同的遗产。因此，本书有力地证明了每一种文化都对人类的共同遗产作出了其特有的贡献，正如几百年前伊朗伟大诗人兼哲学家萨迪·设拉子的诗句所言：“世上的人们犹如身体的各个器官，一个器官罹患病痛，其他器官也不得安

宁。”《中亚文明史》完美地描绘了丰富的文化多样性，为共同的未来奠定了基础。如今，我们正面临着新的挑战：使文化的多样性变为人们对话和相互了解的一种手段。



目 录

出版计划说明		
穆罕默德·S.阿西莫夫	.....	13
编写《中亚文明史》国际科学委员会委员名单	.....	15
供稿者名单	.....	17
编者的话	.....	21
导言	.....	1
本卷编者		
第一章 布哈拉汗国(埃米利国)	.....	5
第一部分 昔班尼王朝	.....	5
R. G. 穆克米诺娃		
第二部分 札尼王朝(阿斯特拉罕王朝)	.....	15
R. G. 穆克米诺娃		
第三部分 曼格特王朝	.....	23
A. 穆赫塔罗夫		
第二章 希瓦和浩罕汗国之间的关系及它们与其他政权之间的关系	.....	31
第一部分 希瓦汗国(花刺子模)	.....	31
M. 阿纳耐佩索夫		
第二部分 费尔干纳和浩罕汗国	.....	39
H. N. 巴巴贝科夫		
第三部分 两汗国之间及它们与其他政权之间的关系	.....	48
M. 阿纳耐佩索夫		
第三章 哈萨克人	.....	54
K. M. 拜巴科夫 B. E. 库梅科夫		
第四章 吉尔吉斯	.....	72
T. 切罗伊夫(绰罗特勤)		
第五章 土库曼人	.....	87
M. 阿纳耐佩索夫		
第六章 准噶尔人和土尔扈特人(卡尔梅克人)及南西伯利亚诸族	.....	100
第一部分 准噶尔人历史导言	.....	100

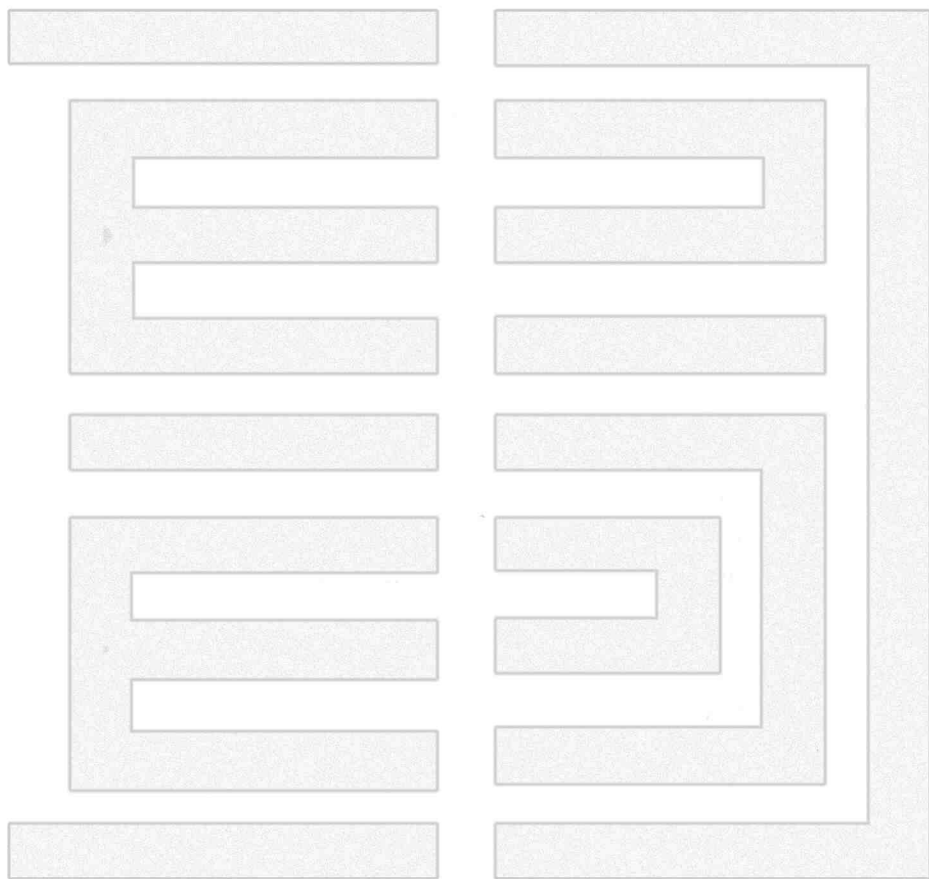
	J. 米雅瓦基	
第二部分	中国境内的准噶尔人和土尔扈特人(卡尔梅克人) ·····	109
	白翠琴	
第三部分	16至18世纪的南西伯利亚诸族 ·····	125
	L. R. 基兹拉索夫	
第七章	塔里木盆地 ·····	132
	马大正	
第八章	蒙古人 ·····	155
	N. 伊什贾姆茨	
第九章	帕米尔、巴达克山和外帕米尔诸国 ·····	168
第一部分	帕米尔和巴达克山 ·····	168
	H. S. 皮鲁姆索耶夫	
第二部分	外帕米尔诸国 ·····	178
	A. H. 丹尼	
第十章	萨法维王朝、阿夫沙尔王朝和早期凯加王朝时期的波斯 ·····	189
	E. 艾沙拉吉	
第一部分	萨法维王朝(1501—1722年) ·····	189
第二部分	阿夫沙尔人:短暂的军事帝国(1736—1747年)和 赞德政权(1747—1794年) ·····	201
第三部分	近代世界的开端:早期凯加王朝(1795—1848年) ·····	205
第十一章	阿富汗 ·····	212
	米尔·侯赛因·沙赫	
第十二章	莫卧儿帝国及其后继者 ·····	236
	M. 阿塔·阿里	
第十三章	国际关系 ·····	258
第一部分	各国之间的关系(约1500—1850) ·····	258
	伊克蒂达尔·A. 汗	
第二部分	殖民主义与中亚 ·····	266
	伊尔凡·哈比卜	
第十四章	社会 ·····	273
第一部分	社会结构 ·····	273
	游牧社会 ·····	273
	本卷编者	
	定居社会 ·····	277
	S. 莫斯维	
第二部分	妇女的地位 ·····	283
	河中地区 ·····	283

A. 塔贝沙利耶娃	
伊朗	287
S. 莫斯维	
印度	292
S. 莫斯维	
第十五章 经济、生产和贸易	299
第一部分 生产	299
北部地区(河中和草原)	299
畜牧业生产	299
N. 马萨诺夫	
农业	302
本卷编者	
手工业	304
K. M. 拜巴科夫	
中亚南部	314
S. 莫斯维	
第二部分 贸易	328
A. 伯顿	
第十六章 货币体系和价格	344
第一部分 中亚北部: 昔班王朝和札尼王朝(阿斯特拉罕王朝)	
统治下的货币政策和货币流通	344
E. A. 达维多维奇	
第二部分 中亚东部和北部(约 1750—约 1850 年)	358
E. V. 勒特韦拉兹	
第三部分 波斯萨法维王朝的货币制度	363
S. 莫斯维	
第四部分 印度的货币系统和价格运动	367
S. 莫斯维	
第十七章 科学与技术	372
伊尔凡·哈比卜	
第一部分 科学	372
第二部分 技术	377
第十八章 建筑	386
第一部分 河中地区和呼罗珊的建筑	386
G. A. 普加琴科娃	
第二部分 莫卧儿帝国的建筑(西北地区)	415
A. H. 丹尼	

第三部分 中亚东部地区	432
刘正寅	
第四部分 蒙古人的建筑	442
E. 亚历山大	
第十九章 书籍、绘画与书法艺术	453
第一部分 伊朗和中亚西北部	453
O. 阿基穆什金	
伊朗	453
中亚西北部	477
第二部分 印度莫卧儿王朝绘画	481
A. 奥卡达	
第三部分 中亚东部地区	503
刘正寅	
第二十章 应用艺术:金属制品、瓷器和雕刻品	518
A. 伊万诺夫	
金属制品	518
瓷器	538
雕刻	543
第二十一章 应用艺术:织物和地毯	544
第一部分 地毯以外的织物	544
M. 阿什拉菲	
第二部分 河中地区的纺织艺术	550
L. 卡梅尔和 M. 尼亚佐娃	
第三部分 地毯	562
E. 察廖娃	
第二十二章 波斯语及其他印伊语文学	580
第一部分 波斯语文学	580
K. 埃尼	
第二部分 普什图语文学	595
R. 法尔哈迪	
第三部分 巴基斯坦和西北印度的印度语文学	598
伊尔凡·哈比卜	
附录 阿富汗语言	601
R. 法尔哈迪	
第二十三章 突厥语和蒙古语文学	606
第一部分 突厥语文学	606
A. 卡尤莫夫	

第二部分 突厥语撰写的史诗传说和历史文学	614
I. 托安	
第三部分 蒙古文学	619
G. 卡拉	
第四部分 蒙古地区的词典编纂与历史编纂	628
Sh. 比拉	
第二十四章 哲学、逻辑学和宇宙学	634
M. 迪诺绍耶夫	
第二十五章 宗教运动	644
第一部分 伊斯兰教	644
中亚北部的苏非教团	644
Th. 扎尔科纳	
伊朗的什叶派	653
伊尔凡·哈比卜	
印度的伊斯兰教	657
伊尔凡·哈比卜	
第二部分 佛教	660
Y. 伊希哈马	
第三部分 印度教	663
J. S. 格雷瓦尔	
第四部分 锡克教	668
J. S. 格雷瓦尔	
第五部分 萨满教	672
C. E. 博斯沃思	
第六部分 中亚和印度-波斯语世界之间文化和宗教上的互相交流	681
J. 卡尔马	
结论	
本卷编者	690
地图	
地图 1 中亚地图(1500—1850 年)	696
地图 2 中亚汗国	698
地图 3 中亚东部和北部:准噶尔的扩张	700
地图 4 准噶尔帝国灭亡后的蒙古人	702
地图 5 伊朗疆域变化图	704
地图 6 莫卧儿帝国及其周边国家疆域图(1605 年)	705
地图 7 阿富汗语言与方言分布图	706

参考书目	709
词汇表	781
索引	786



本卷中第七章、第八章、第十八及第十九章采用的是白翠琴、马大正、刘正寅三位作者的其中文原稿；根据英文本，略作编辑加工。特此说明。

出版计划说明

15

穆罕默德·S. 阿西莫夫

教科文组织第十九届大会(内罗毕,1976年10—11月)通过决议,授权总干事开展一系列旨在促进了解和尊重文化特性的活动,其中包括一项新的计划,即编写《中亚文明史》。1966年11月召开的第十四届大会曾批准一项有关对中亚地区进行研究的实验计划,目前实施这项新计划便是顺理成章的。

开展实验计划的目的是,正如教科文组织有关计划所规定的,是通过对生活在中亚地区的各族人民的考古、历史、语言和文学的研究,进一步了解他们的文明。在初期阶段,参加的会员国包括阿富汗、印度、伊朗、巴基斯坦和前苏联。后来,蒙古和中国也加入了教科文组织中亚计划,从而将蒙古和中国西域文化也纳入这一地区。

在本书中,中亚应被理解为在该地区各族人民长期的文明史过程中发展起来的一种文化概念,无论现在和将来都不应将上述界定看作是严格的边界划分。

由于缺乏如此大规模的现行调查活动可资借鉴,教科文组织不得不分阶段完成这一艰巨的任务,综合叙述从远古时代直至今日的一系列复杂的历史事件。

第一阶段旨在通过考古和历史研究以及对文学和科学史的研究,进一步了解中亚地区的文明。因此而开展了一项新的计划,以促进五大领域的研究:贵霜帝国的考古和历史,中亚艺术史,中亚各族人民对科学发展的贡献,思想与哲学史,以及中亚地区的文学。

16

1973年,在塔吉克教授加富罗夫(B. Gafurov)的倡议下,成立了国际中亚文化研究协会。这是一个非政府的学术组织,召集该地区的学者对本国文化的跨学科研究进行协调,并促进区域和国际合作。

由教科文组织主持创立的这一新的协会,从其活动初始就成为教科文组织执行其有关研究中亚文化的计划以及编写《中亚文明史》的主要咨询机构。

第二阶段集中于研究中亚文明的现代方面,并在新计划中向东扩展研究的地理边界。在该地区一些国家召集了一系列国际学术会议和研讨会,以推进对中亚文化的研究。

1978和1979年在教科文组织总部召开了两次专家会议,会议的结论认为,1967年开展的中亚文化研究计划在所研究领域取得了巨大进展,对加强

该地区各国现行机构发挥了作用。专家们因而对这部史书所采用的编纂方法和编写工作向秘书处提出建议。根据秘书处的建议决定将本书分为六卷,内容按年代顺序包括从远古时代直至当今的全部中亚文明史。除此之外,专家们还建议,负责起草本书的有关人士应汲取教科文组织编写《人类科学文化发展史》和《非洲通史》过程中所取得的经验。关于本书的叙述方式,他们支持教科文组织秘书处的意见,认为虽然这是一部学术著作,但也应为普通读者所接受。

由于历史是由一系列连续的事件所构成,因此决定对任何具体年代均不过分强调。每卷所述史实的前后事件,须证明符合学术要求,才能在书中引用论述。

第三即最后阶段是1980年8月成立了由19人组成的国际科学委员会,委员均以个人身份参与编写本史书的工作。因此而成立的该委员会包括七个中亚国家——阿富汗、中国、印度、伊朗伊斯兰共和国、巴基斯坦、蒙古和前苏联——每国两位学者,以及其他五国——匈牙利、日本、土耳其、英国和美国的五位专家。

17 该委员会于1980年12月在教科文组织总部召开第一次会议。真正筹备出版《中亚文明史》的工作实际上开始于1981年。委员会决定认为,因其资格以及有关中亚历史和文化方面的学术成就而当选的学者们应确保对所述历史进行客观地描述,并使本书达到高标准的科学和学术出版水平。

国际科学委员会委员们认为,新计划应符合教科文组织的崇高目标和原则,从而有助于促进各国之间的了解与和平。该委员会根据专家们的意见,为本书的目的,为反映共同的历史和文化经验勾画出了中亚的地理区域。

国际委员会的第一次会议对于有关实施这一复杂计划的主要问题大都作出了决定,首先是起草计划以及确定委员会自身工作的目标和方法。

国际科学委员会主席团由一位主席、四位副主席和一名报告员组成。主席团的任务是在国际科学委员会届会之间监督计划的实施。1986年成立了审读委员会,由四人组成,对第一卷和第二卷的手稿进行编辑、修改并最后定稿。1989年又为第三卷和第四卷成立了一个审读委员会。

各卷的作者包括目前中亚12国的学者和其他地区的专家。因此,本书堪称是中亚地区以及各国学者在联合国教育、科学及文化组织本项计划范围内联手合作的结果。

国际科学委员会和我本人特别向艾伦娜·伊斯肯德尔-莫奇里夫人表示感谢,她为本书的印制筹备工作付出了艰辛和无私的努力。

我们衷心希望,《中亚文明史》第五卷的出版成为促进中亚各族人民的文化认同、加强其共同的文化遗产而迈出的又一步,并最终增进世界各国人民的相互了解。